



Blaaben.

Hvem er han der, som skal døbe? Jesus siger: Mat. 28, 19: "Gjøre alle folk til mine Disciple, idet I døbe dem i Haderens, Sammen og den Helligaands Room. Det jeg vil jo, at alle som skal være Jesu Disciple skal døbes. Gud vil, at alle Mennesker skal blive salige og komme til Sandheds Erfjendelse. Derfor er det hans Frekkeliv, at alle ved Daabten skal blive sådje påann og blive hans Børn. Dernæst trænger alle at være døbt. Jesus siger jo, at han som er Født af Måder er Krist. Dernæst siger han, at alle, som fødes til Verden var naturlig Blaade et Kjed af Kjed altsaa født i Synd og børjer Verdens Børn. Derfor uden at nogens klaret født af Vand og Land kan han ikke komme ind i Guds Rige."

David besjender:

"Se, jeg er født i Misgjerning og min Moder har undgået mig i Synd." Saaledes besjender vi også i den Augsburgiske Konfession den anden Art om Kærfonden.

Egeledes lører de, at efter Adamss Kjed, alle Mennesker som fødes på naturlig Blaade fødes med Synd, d. h. uden Gudsfrugt, uden Tillid til Gud og mod en sad Begærslighed, som af dese Syndom eller arvelige Brojt vistlig er Synd, som jordomuer og værter også um dem den evige Dad, der ikke gjenfødes ved Daabten og den Helligaard.

Paulus siger: "Men dette siger jeg, Brødre, at sejd og Blod ikke kan arbe Guds Rige."

Dog her man helnes mellem Børnes og Barns Daab.

A. Af Børne skal man ikke døbe alle uden videre. Dette fremgaar tydeligt og klart af Ap. 16, 8, 26-27. Nællip undervojer jært Sammevoenden, der modtager Ordet om Kristus ved Troen, saa han bejærer at blive døbt. Nællip svarer: "...Derom du troer af hele dit Hjerte saa det fle. Men han holdede og sagde: "Reg troer, at Jesus Kristus er Guds Son." Efter denne Besjendelse døbte Nællip ham.

Johannes den Døber gaar frem paa denne Blaabe med de Bøgne: Mat. 3, 6: "Og de hvis døbte af ham i Jordan, de som besjendte sine Synner", sammenligt dette med Acta 10, 4: "Men Paulus sagde: "Johannes døbte med Olivenselvens Daab, idet han sagde til Folket, at de skal tro paa den, som kom efter ham, der er paa Kristus Jesus."

Johannes døbte dem som besjendte sine Synner i Troen paa Kristus. Men han dersaa ikke døbte Børne, idet de er blevet undervoist i Guds Ord, saa de tror paa Kristus. Denne Regel følges overalt blandt dem, som missionerer enten blandt Hedningerne eller civiliserede Folk. Out dette Punkt er der derfor ingen Strid blandt dem, som bringer den kristne Daab. Dette Punkt lynges at være lettere at satte end det, som nu følger, hvilket vi derfor maa vie meget mere Tid.

Barnedanben.

B. Barnedanben, som vi nu i det følgende vil betragte, vil jeg uddlede med et Ord af Luther fra hans store katekismus. Dette Ord er han aldeles fortætteligt og bekræftende:

"Der møder os nu et Spørømaal, nærmest Discipelen med sine Sætter forvirrer Verden, nemlig om Barneblaaben, om Børn også tror og retteligt bliver døbt. Dertil siger vi forstyr: "Hvo, der er enkoldig, kan vi jo ikke Spørømalet fra sig og overlaade det til de Verde! Men vil du være, saa svarer katedres: At Barnedanben behøver Kristus. Det behøves nokom af hans egne Hjerninger, nemlig, at det er mange af dem, som følgedes er døbt, hvem Gud har berigget og hjälpet den Helligaard, og endnu den Dag idag er der mange faabanne, hvem man sører, at de har den Helligaand, knæde af deres Vore og af deres Liv, ligefrem det jo af Guds Blaade er givet os os at vi kunne tilhøre Skriften og erkende Kristus, hvilket ikke kan ske, uden den Helligaand. Men derom Gud ikke tog Barnedanben for god, han ville han ikke give nogen af dem den Helligaand eller en Del deraf. Med et Ord: Der måtte da fra gamle Dage af og ind-

til den Dag idag ikke været et fremskudt Menneske paa Jordens. Men efterdi nu Gud itadholder Daaben ved den Helligaands Meddelelse, som man vel kan spore det hos adskillige Andre, isafom St. Bernhard (Abbed i Klosteret i Clairvaux, død 1153). Johan Gerzon (Vater ved Universitetet i Paris, død 1429). Johan Hus (Prest i Prag, død 1415) og andre, der er blevne døbte i sin Barnedom, og efterdi den heilige fristelige Skole ikke gaar under indtil Verdens Ende, saa man maa besjende, at han dan Barnedanben er Gud velbehagelig. Thi han saa da ikke stride imod sig selv eller hjælpe Lægi og Ondskab, et heller give im Raade og Gaud dertil. Dette er næsten det bedste og træffigste Bevis for de Enfoldige og Illgærdede. Thi man skal ikke kunne strække os eller omstøde den Artikel: "Seg troer paa en hellig fristelig Skole, de Helliges Samfund." — Saalægt Luther.

Blandt Børn maa der stelnes mellem Hedningebørn og fristnes Børn, men der følges udenfor og i Kirken.

I Hedningestoudien maa man ikke døbe Børn forud deres Forældre er blevne skriftne eller der er blevet en frijen Renighed, hvor Børn, naar de vorer ov, findes blive lært i Kristendommens Sandheder.

Guds Ord siger følledes: Paulus i Kor. 5, 12: "Ali, hvad kommer det mig ved at donne også dem som ere udenfor?" Om dem siger han paa et andet Sted: Ef. 2, 12: "At de er udelukkede fra Israels Borgart og fremmede for Jerusalems Vægter, uden Høab og uden Gud i Verden."

Efr. 1 Kor. 7, 14: Thi den Vanstre Mand er helliget ved Hustruen, og den vanstre Hustru er helliget ved Manden, thi ellers vare jo deres Barn urene, men nu er de helliget."

Børn af fristne Forældre eller børn fun en af Forældrene er Kristne, har nu Adgang til Raadens Midler. Thi der er en tilstede, som vil give det fristelig Undervisning, om det lever.

I den Augsburgiske Konfession, Act. 9, besjender vi: "Om Daaben lærer de, at den er udbredt til Salighed og at gennem Da-

ben tilbydes Guds Raade, og at Børn skal døbes, forat de ved Daaben skal opregnes til Gud og af ham tages til raade. De jordomuer Blændendeerne som fortæller Barneblaaben og paastaaer, at Børn bliver salige uden Daab."

Dette er i fuld Overensstemmelse med Guds Vore. Men vi stadighejte dette ogsaa med Indristuelsordene, Mat. 28, 19: "Gjøre alle folk til mine Disciple, idet I døbe dem" etc.

All folk er i dette indbefattet Børnene.

Hvem vilde udeluisse Børnene, naar man i Ef. 6. tager Genus. De forenede Stater teller ca. 100 mill. Mennesker, men udeluisse Børn. Er da de ikke Mennesker? Hvad er de jo? Jo, naar Jesus siger alle folk, jo maa man komme til Verden, minder og Børn. Gæmle og unge. Alle! Alle!

Steil siger her til dette Sted: "J stræk af denne ham forlenede Magt betror han nu sine Disciple, de 11 Apostler (V. 16)) det Embode at giøre alle folk til sine Disciple, d. h. at optage dem som Borgere af det af hem grundede hemmelige Rige.

Saaledes dette skal se, udssiger de to Participothætninger:

"Med Daab og ved Vore er det at de skal giøre alle folk til Disciple."

Saml. Petersens Barnedanben, Side 63.

Prof. Biele Johnsen, Kristiania, siger om dette Sted i sit Skrift: "Om Barnedanben":

"I vor olmindelig Bibeloversættelse er disse Ord som besjendt alengang: "Vær alle folk og døber dem — og lærer dem os. Men enbor som fortæller det Evang. hvori det nye Testamente Skriften er fortalt, ved ogsaa, at denne oversættelse ikke er ganske nogenlængt. Her har vi to Gangs det samme Ord lært. Grundfesten drejend har viitnol voa det sidste Sted et Ord som betyder, at lære, undervise, men paa det sidste Sted et ganske andet Ord, som ikke egentlig betyder „at lære“, men at giøre til Disciple" Acta 14, 21. Saml. Johu 4, 1. Teksten staar der ikke i

Grundteksten: Og døber og lærer, men desmod døbende — lærende, saa at Meningen aabenbart er den, at Daab og Være eller Undervisning er de Midler, hvormed efter Herrens Willie alle Folk skal gøres til hans Discipie.

Selv ledende Baptister har erfjendt og indrømmet, at dette er Grundtekstens Ord. (Garrison og Bibergs). Det er faaledes ikke noget som vi finder paa for at styrke vor Lære om Barnedaaben. Men siden det er saa, at der i Grundteksten staar døbende og lærende, saa ser vi det at Beviset for Barnedaaben der ved ikke bliver mindre overbevisende. Man maa derfor ikke lade Modstandere af Barnedaaben saa om sig med det, at der staar lære først og derefter døbe. Hvor staar der Lære først og derefter døbe? Rei!

Men selv uden dette Bevis saa er Barnedaaben tydelig og klart påvist. Det staar fast. Dette vil vi nu fortegne entydigt til en Vedetraad for vor Samtale.

Daab af Børn var brugt af Jøderne. Barnedaaab var ligesaa godt erfjendt og brugt i den jødiske Kirke, som den senere har været i den kristne Kirke. Det var altid Skif og Brug blandt Jøderne, at noget ugen blev gjort til en Profesjon af den jødiske Religion, d. e. omtrent til den fra Hedendommen, da blev en sonban omførte og døbt, og deriom han havde immen Børn, da blev også disse altid omførte og døbte sammen med ham og faaledes optagne sammen med Jørelærene, naar disse blev optagne.

Ejr. Peterjon Pag. 71.

I Buset af dette vil vi højenne, hvoredes Disciplene forstod Jesus klare Befaling: Gjæste alle Folk til Disciple" etc. Hvis Jesus vildt udelukkede Barna, da måtte han have udtrykkelig nævnt dem og sagt: Men Barn maa ikke døbe. Det vildt have været absolut nødvendig, hvis Disciplene skulde udelukke Barna. Ifølge et eneste Sted i hele den hellige Skrift udelukkes Barna fra Raaden og Forjættelsen. Smaa Børn kan ikke gjøres til Disciple ved at lære dem. De kan ikke bruge de hellige Ord. Barnet er udelukket fra Brugen af Ordets Midler.

Det eneste Midler som kan bruges er Daaben. Den hellige Norm af Guds Ord. Hvom for derfor udelukke Barna fra dette Midler!

Men her bliver det første vigtige Punkt dette: Trænger Barnet til Daaben? Er den nødvendig? Modstanderne af Barnedaaben svarer nei! Hvorfor? Kondi de lærer folskt med Hensyn til Krofunden. Barnet er usædligt, det har ikke gjort

noget godt, øv. Men den hellige Skrift lærer anderledes.

Rom. 12—21: Derfor, ligesom Synden kom ind i Verden ved et Menneske, og Døden ved Synden, og faaledes Døden trængte igennem til alle Mennesker, idet de synede alle."

Rom. 5—18: Altjaa ligesom formedelt ens Huld Jordsummelser er kommen over alle Mennesker. Da Adam synede kom Jordsummelen over alle Mennesker. Alle alene inndeide alle i Adam, blev skyldige og delagtige i hans Overtrædelse og derfor i hans Dom, men alle Adams Efterkommere har groet den onde Tilbøjeligheds Synd og den forderede Rørtur af Adam.

I Mos. 4, 1, 8: Skain sloar Abel ihjel.

I Mos. 6, 5: Og Herren saa, at Menneskets Ondskab var stor paa Jordens, og at alle dets Ejertes Tanfers Paafund sun vores onde den hele Dag.

I Mos. 8, 21: Thi Menneskets Ejertes Tanfer er ond fra hans Ungdom os.

Eph. 2, 3: Månd hvilse opaa ti alle forhen vandrede i vort Rjeds Begærlegheder, idet vi gjorde Ejerts og Tanfernes Willie, og vores af Naturen Bredens Børn, ligesom de andre.

Som Jesus liger til Nicodemus, der var en Fariseer og som Fariseerne vel varberedte sig at være af Abrahams Ræt og derfor var Forjættelsen: "Hvad som er født af Rjed er Rjed, selv en Israelit var af Ræturen Rjæ af Rjed."

Rom. 3, 23: Alle høye hævet og dem fatter Guds Kære.

7, 18: Dog ved at i mig, det er i mit Rjed, bor der intet godt.

Joh. 14, 4: Kunne der dog komme en Ren af en Uren? Ifølge en!

Eph. 4, 18: Forhindren formefset.

Eph. 4, 18 I Kor. 2, 14: Det naturlige Menneske hæver ikke de Ting som hører Guds Kære til.

2 Kor. 3, 5: Ifølge at vi os selv er dygtige til at løse noget, men vor Dygtighed er af Gud.

Eph. 3, 19 Vare forhen mæsse.

V. 14, 2 og 3: Herren stuer ned fra Himmelens paa Menneskernes Børn for at se, om der er nogen forståndig, nogen som liger Gud.

De er alle afvogne, alle tilhøbe fordommede; der er ingen, som gør godt, end ikke en.

V. 51: Se, jeg er født i Misgerning og min Mæder midfamnet mig i Synd.

Heraf ser vi, at Børnene hædes til Verden med Synd. De er Bredens Børn og dem fatter Guds Kære.

Tet er da Hart, at de trænger til at gienjødes, jødes vaam. Men ved Ordet kan det ikke ske. De er ikke modtagelige for det hellige Ord. Det eneste Midler, som de er modtagelige for er Daaben. Børnene trænger til Daaben, de har den behov.

Dernæst skal Barna døbes fordi Raaden og Forjættelsen hører dem til, derfor hører Daabens Salframmen dem til. At dette er jua ser vi allerede af 1 Mos. 17.

Da indgår Gud en Pakt med de Smaa og han selder sig deres Gud.

Faa den første Kinsedog liger Peter til de Forbundede: "Omender Eder og hvert af Eder lader sig døbe i Jesu Kristi Navn til Søndernes Forladelse og I skalde fra den Helligands Hæve. Thi Eder og Eders Børn hører Forjættelsen til. Acta 2, 38, 39).

Marf. 10, 14: Lader de Smaa Børn komme til mig og forhindre dem ikke; thi Guds Kære hører saadan til.

Men hvoredes fan vi nu bringe de Smaa Børn til Jesus? God Ordets Prædiken fan vi det ikke; thi de fan ikke høre og derfor fan de ikke komme til Troen gennem det hellige Guds Ord.

Daubens Salframente er det eneste Midler, som vi fan bruge for dem og ved hvilket vi fan bringe dem til Jesus.

Dernæst har Barna døbes fordi Daaben i det nye Testamente har oflaat Omfjæretten i det gamle. Men vi er der ingen, som vil kunne vige, at ved Omfjæretten kan opretter Gud en Pakt med det 8 Dage gammel Barn. Men vi liger Paulus: Stol. 2, 11, 12: "J ham, Kristus, er I omfjærene med en Omfjærelse, som ikke er gjort med Hænder, ved Afhøjen af det kundige Vigene i Hjæret, ved Kristi Omfjærelse, begravne med hem i Daaben" øv.

Her læres, at Daaben, Omfjærelsen uden Hænder er trædt ifredet for Omfjæretten i det gamle Testamente. Men det løb, at ethvert Drængebarn 8 Dage gammelt, fulde omfjæres og tages i Pakt med Gud, i det nye Testamente gjenlægges det. "Lader de Smaa Børn komme til mig og forhindre dem ikke; thi Guds Kære hører haandanne til."

Hvo som ikke annammer Guds Kære som et lidet Barn, skal ingenlunde komme derind."

Vi måtte have bestemt Vaabned mod at døbe Barn, hvis Gud ikke ville fulde døbes. Men intetsteds har vi et saadant Forbud, derfor har vi ikke alene Ret til at slappe, at Barna skal døbes, men det er os en Pligt; thi Gud har befælet at alle skal gjøres til Disciple. Den, derfor som vil høje sig for Guds Ord, kan nuo der høje sig, hvormed et normalt strider imod.

Men, siger man, Børn tror ikke, derfor kan man ikke døbe dem. Thi der staar ifretet: "Hvo som tror og bliver døbt skal blive salig". Hvoraf bevirer de, at Børn ikke tror? Jo, det er ikke rimeligt.

Det kan ju vere, at vor Fornuft ikke finder det rimeligt, men dermed er det ikke bewist.

Guds Ord siger, at Børn tror. Der staar om Johannes, at han alt fra sin Moders Liv var fuldt med den Ørligaand.

Jesus liger: "Men hvem som forører en af disse mine Smaa, som tror paa mig, han var det bedre, at der var bengt en Mællesten om hans Hals og han var sendt i Hævet Døb. Mat. 18, 6.

Marf. 10, 15: "Sandelig siger jag Eder, hvem som ikke annammer Guds Kære som et lidet Barn skal ingeniude komme ind."

Men da nu Barnet tro, hvilts det annammer Guds Kære; thi den Helligands liger, at uden Tro er det umulig at besøge Gud.

Mat. 21, 16: Jesus sagde til dem: "Ja, har I aldrig hørt, at af Umanliges og Diendes Mund har du beredt dig Lov."

Johns liger: Joh. 11, 6: "Zeg er Døden, Sandbeden og Været, der kommer ingen til Faderen uden gennem mig." Men da et lidet Barn kommer til Faderen uden Jesus? Rei!

Det tilslidtesatte Barn.

(Sluttos.)

Dog har ikke en Sand altid ved sit Ambolt. Mæderen havde ogsaa sine Svoilestunder, hvori hun besørgede den lille Husholdning eller satte sig til Rollen. Men lachmurt det var nødvendigt, tag han gærtue sin Torn. Georg arbejdede ufortrædent ved. Folk forstod også at finde den flinte Blæster i "Poisthornet." Dertil var han meget mæltig, og han hørte til de fra al vores Haandverbere, som ikke bruger at leve og give letslidige Loft. Zeg sendte mifig Bud til en Smeder og bad ham komme hen til mig rigtig hart. Han gav til Svær, at han skulle komme straks, han moatte høre trætte Græffen paa sit. Nu gif der 14 Dage. Da han endelig kom, udalte jeg min Bedrævelje over hans helle Delored. Han blev forundret og sagde, at han var fordeles fri, vidste ikke at, at han løb af nogen Sogdom. "Jo," svarede jeg, "den, som behover 14 Dage til at trætte Græffen paa, han maa være meget jag og daartig." Da svarede han: "Ja, det er nu engang maas ned Haandverferen." Men det burde iføle være saa. — Om Søndagen holdt

Georg jaist Hoitedag. Da henteade han frem sin fine Stasfrakke fra Svendetiden og gik i Kirke med Moderen. Om Hoerdagene kommede og siede han til langt paa Nat, men Søndagen tilhørte Herren. — Hoor Gudsfrugt og Hild bor sammen — og de man høre sammen — det mangler ikke Velsignelse fra oven. Hos os Landmænd heder det: „For Hild og Mose giver Gud Haar og Gjæder.“ Det kunde nu ikke have hjulpet Georg. Men mange Kinder gav Gud ham. Det doglige Brod lod han ham ikke mangle. Fred, Kjærlighed og Glede boede i Huset. Guds Fred dræger ogsaa ind paa ret Sted, som i „Posthornet“, naar Fredens Ørn er der tilhuse. Hvert Fjerdinaar laa Husleien færdig. Naar Moderen skulde gjøre Indkøb, behøvede hun ikke først at fundere paa, hvilken Slagter eller Boger, der gav mest paa Borg. Hun behøvede ikke at gaa ud med tonnue Hænder. Trods Hammeren og Ambolten vandt Winterens Manneskin fra hendes Kinder, og istedenfor kom der Esterommer over hendes Nasyn. — To Aar arbeidede de slig sammen. Da denne Tid var omme, ejede Georg Verksted med fuldt Tilbehør, han havde anlæsset sig alle Huset's nødvendige Møbler og havde en Eden Kapital paa 200 Daler mellem Hænderne. Han var øget af hoi og lav, og han forstod at omgaas alle Slags Folc. Han trævede ikke højere end sin egen Stand og Stilling, derfor var han i en god Stilling.

Efter to Aars Forløb indtraadte der en vigtig Forandrings i hans Liv. Ikke joa at forståa, at Skæderhvervendene gjorde Oprør, jordi Filen og Hammeren forstyrrede dem i deres jæslabelige Sammenkomster. Der var nogle blandt dem, som overdøvede Filen, Hammeren og Ambolten med sine Struber. Snarere havde Georg funnet flage over, at de forstyrrede Søndagsvælden for ham med sin størende Utholdighed. Nei, det var noget ganske andet. Lige ved „Posthornet“, paa samme Side som Georg boede, laa en stor Hove. Den laa et vakkert Landsted. Hus og Hove tilhørte en rig Dame, som også ejede Hus i Byen. Men hun boede næsten ständig paa sit Landsted. Hun var joa nervøs, at hun ikke kunne tale Øvens Trumpe. Her kunne hun leve i Fred. En Søndag sendte him Gud efter Georg. Han nølede ikke, for han troede, han skulle joa en eller anden Bestilling. Han blev meget høflig modtagen, men joa begyndte den syge: „Meister Wintler, jeg er slittet bid for at joa No, men De fordarver aldeles denne No for mig. De er en slittig Arbeider, men Deres Hild volder mig Smerte,

Hvert Hammerstag farer gjennem Hovedet paa mig, og naar De filer, er det ofte, ligesom om Filen skulde gaa over mine Nerver.“ Georg jaist medlidende paa den stakkels Dame og svarede: „Deg kan ikke andet, jeg maa erindre mig selv og min Mor. Det er mit Haandverk, jeg hamrer jo ikke af Ondskab.“ „Det ved jeg nok,” svarede hun. „Men kan De ikke flytte til en anden Del af Byen?“ Georg svarede: „Her har jeg indrettet mig. I de bedre Huse kan jeg vanstelig saa Hus til mit Verksted. Og selv om jeg faar det, maa jeg give ud Størstedelen af min Dørtineje til Husleie. Jeg kan ikke flytte, for jeg selv kan ikke mig et Hus. Og der til har jeg endnu ikke Midler. Min bøle Hormue bestaar af 200 Daler.“ „Vel, vel.“ sagde den syge, „se Dem om, og hvis der findes et passende Hus til Salgs, saa kom til mig.“ Dermed gif Georg. Nu forlæb der et Par Uger. For hvert Hammerstag tætte Georg paa den stakkels Dame. Han havde gjerne føet, at han og Moderen kunne slægtet lidt lempeliggere. Men deruel vidste intet om den smille Aboverskes Hovedpine. Det var ligesaa hårdt, jo midt pleiede. Indlærtid saa han sig slittig om, og efter 1 Ugers Forløb gif han etter til Landstedet og fortalte Damnen, at han havde fundet et Hus, der laa joa langt fra hendes Hove, at han hverken kunne høre Hammer eller Fil; men det kostede 800 Daler. Det var i god Stand og rigtig bekvæmt for ham. Den syge Dame blev meget glad. „Gaa bare hen og slut Handelen, jeg skal laane Dem de 600 Daler paa tillige Bilhaar. De skal komme til at bo næsten ligesaa billig som nu.“ Jeg ved, at mine Penge staar fællert hos Dem. De er trofast mod Deres Mor, derfor vil De ogsaa blive en god Værtaler.“ Handelen blev sluttet. Penge betalte, og snart arbeidede han i sit eget Verksted. Da forstod Georg, at Forældrenes Velsignelse bugger Børnenes Huse. Huse Kunders Antal havde alt vokset, og det nye Hus var joa rimeligt, at han ogsaa kunne leie ud en Del af det. Da de var flyttede ind, sagde han til Moderen: „Nu skal du ikke mere tage Forståndet paa dig, jeg vil faa mig en Medhjælper!“ Men Mama tilføjede blidt: „Du forhaabentlig ogsaa har et Medhjælp.“ Det er Guds Anordning, at Manden ikke skal være alene, og jeg haaber, jeg skal komme ud af det med hende.“ Endnu medens han boede i „Posthornet“, havde Georg gæet mangi et Stykke Bei for Margrethe Eisenblatts Stof. Hans gamle Mesters Datter var nu vokset op til en blomstreende Pige. Georg gif ikke paa Dansealen for at træffe hende; thi der satte han al-

drig sin Hod; heller ikke kom han i Huset hos hendes Far, for denne var endnu ærgerlig paa ham; men Georg lod sjeldens nogen Søndag gaa benuen at spadsere forbi Binduet. Hun lagde suart Merke til den Tid, han pleiede at komme, og naar han gif forbi, sad hun altid paa sin Plads ved Binduet. Men Georg vidste altfor godt, at hun aldrig sit Lov at tage ham, saeloenge han boede i „Posthornet.“ For fort Tid siden var Ernst vendt hjem fra Vandringen og var straks kommen til „Posthornet“ for at opiske sin gamle Kamerat og Videlseshelle fra Veretiden. Søndag Eftermiddag gif de ofte Arm i Arm rundt Bymuren eller bortover den lange Blealee foran Porten. Gjennem Ernst sik Georg etter Indpas hos Meister Eisenblatt. Denne merkede suart, hvem det var, den unge Meister egentlig kom for. Han var heller ikke misfornøjet dermed; thi han vidste, at hans Barn kom i gode Hænder. Georg havde ingen Hemmeligheder for Ernst, og gjennem ham sik Dareren ogsaa Greie paa den unge Mandes For i en uesomfendighed. Men den, som var aller mest fornojet, var Margrethe. Hun mente joa, at den, som var joa glad i sin Mor, vilde ogsaa blive en kjærlig Egtesælle. Georg havde for længe siden fortalt sin Mor om sine Ønsker, og hun fandt stort Behag i den unge Pige, der havde faaet en streng høflig Dragelse. Margrethe var en fuldstændig Modhæftning til Enhver anden Svigerdatter. En Søndag, da Georg kom fra Kirken sammen med Ernst, gif han til Margrethes Forældre og spurte dem, om de vilde have ham til Svigerøn. Dareren svarede, at det aabnede af Margrethe selv; hvis hun troede, at hun kunne leve lykkelig med ham, vilde han gjerne give sit Samtykke og sin faderlige Velsignelse. Kvomstunder forløver de unge Mennesker sig for det næste paa anden Maade, end vi gjorde. Vi friede stift og højtidelig i Forældrenes Rævhærelse; men nu vil de helst gjøre det under fire Pine. Nu jo, for mig gjerne, bare de først er blevne enige med Forældrene. Ernst moataate hjælpe til og overtale Søsteren til at gaa ud med paa en Spadseretur om Estermidagen. Da Georg fulgte dem. De valgte en Bei, hvor de ikke let træf andre spodiserende. Underveis tog Georg Mod til sig. „Margrethe, De var min Trost inde i de fremlænde Lande,“ begyndte han. „Naar jeg tankte, at alle Mennesker her hjemme havde glemt mig, var der altid en Stemme i mit Indre, som sagde: „Hun husker paa dig. Jeg kan aldrig glemme, at De sik Ernst til at følge mig stat-

fels Gut et Stykke på Beien, og at De selv fulgte med til Hoilestenen under Poplen på Beien til Ascherleben. Skunde De bestemme Dem til at blive min Ledzagerinde paa en endnu længere Piligrimsferd, paa Piligrimsferden til vores sidste Hoilested?“ — Jeg ved ikke, om han sik alt dette frem i et Træf, eller om han itaunmede og blev siddende fast; jeg ved bare, at Margrethe svarede: „Hvis mine Forældre siger ja, saa siger jeg også ja af hele mit Hjerte.“ „Far og Mor har alt svaret ja.“ sagde den lykkelige Georg ind, og dermed var de enige. De gif ikke stort længere, de folte, at de maatte tale med sine Forældre. Margrethe tog Broderen under den ene Arm og sin forlovede under den anden; i dette Optog vendte de hjem, og samme Aften besøgte de også Georgs Mor. Du kan ikke forsøge, at jeg skal udmaale deres Forlovelfestid. Jeg har alfor haard Gud i Hænderne efter Skuren til at skrive joa meget om Kjærlighed og Blomsterduft. De to blev forresten ikke joa rent til Suffer og Honning, at de sang: „Om alle Bladé Papirark vare“ o. s. v. Der er en Slags Forældrelæsse, som er af den Besættenhed, at jeg ofte har Vist til — aa nei, jeg vil ikke skrive det ned. Jeg ved bare om en af de Samtaler, Georg og Margrethe forte under sin Forlovelse. Medens de enkang alene, fortalte Margrethe ham, at hun allerede havde faaet ham kjært, dengang han ved sin Hjemkomst var ogsaa opfrende mod Moderen, og at denne Kjærlighed volsede, dengang han tog hende i Huset og opførte sig joa kjærlig og jælrig mod hende. Da havde han tænkt: Hau vil ogsaa komme til at agte og elsker sin Hustru, og det kan vel maa ikke blive mig. Da mersede Georg for anden Gang, at Forældrenes Velsignelse bugger Børnenes Huse. Og i den Stund gav de hverandre Haanden paa, at Moderen skulde joa en lys Livsaften hos dem.

Da Jæglene begyndte at bygge Reider næste Baar, førte Georg sin Brud hjem. Jeg fortæller dig intet om Brylluppet og de unges egdeslæbige Liv. Deres Egteslab sik Jim Velsignelse ikke blot i Kirken, men ogsaa i Hjemmet. Gud har givet hver Jæg to Binger. Disse Binger bevirger sig samtidig og gaar i samme Retning og berer saaledes Jæglen gjennem Livstiden. Saaledes bar de to Hænder Manden paa sin Kjærlighed. Men han holdt dem høit i Hære som de to bedste Statte, Gud havde skjenket ham. Deres Hus laa i Nærheden af Kirken, deres Hjørter i Nærheden af Himmelens Port. Der (forts. paa Side 8.)

Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Redaktør: Pastor O. J. Ordal,
912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
Phone Main 4270.

All vedrørende Redaktionen af Pacific Herald maa herefter sendes til Pastor O. J. Ordal.

Bladet løber

Før Aaret	75
Før Aaret til Canada	1.00
Før Aaret til Norge	1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Ryheder til Herald maa sendes saftig i Ugen at de raffter hertil jehest Tirsdag. Ryheder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Derom Abonnenterne ikke har Bladet regelmæssig, og derom ikke Datoen paa Abreselappen er forkert bedes de underrettet os, saa at vi kan rette derpaa.

Abonnenter maa vente to Ugen paa—

Adresseforandring.
Anværtning paa den "røde Kap" og Begjering om at stanse Bladet.

Vigledeles tager det to Uger fremmed en ny Abonnent kan faa Bladet.

Når Adresseforandring forlanges, behøver at opgive ogfaa den gamle Adresse.

Før at undgaa Misvisie og Bræder bedes Abonnenterne venligst om at indsende sin Rontingent i Hørskud

Alle Butteblade bedes venligst om at sende Bladene til 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.

Det hænder ikke saa sjeldent at anførte af vore Abonnenter skriver til os snart under et Navn og snart under et andet. Det hænder saaledes for Eksemplar, at John S. Johnson indsender sin Rontingent under Navnet X. S. Johnson eller simpelthen John Johnson. S sige tilfælde er det vanskelligt for Herolds Regnskabsjæller at vide om det er en Person eller to forskellige. Ved Indsendelse af Rontingenten brug derfor samme Navn, som staar paa Adresselappen.

Den Stredomøde i Lawrence, Wash.

Det uns afholdte Stredomøde var ikke saa godt besøgt som det burde være. Vi var ubedig i Valg af Tid. At bestemme Stredomøde i en Landmenighed midt i Harvælen eller Tærskingstiden er ikke som det burde være. Men dette gjorde vi og Folgen var, at vi som van Eftermiddagen og om Aftenen kom Tærskemaskinen. En anden Gang skal vi være mere forsigtig. Ogaa burde Folgeføret tale mere i Møderne og hjælpe os med disse Ting. Kølle Bladet skal være i Byen, og der har man som bekendt ingenting at farre.

Koefactalen er ca. 50 Mil lang. Og midt i denne Dal har vi det norske Settlement som udgør Emanuels Menighed i Lawrence. Man har en liden Kirke og lidt længere borte har Menigheden bygget et fortærfelt Skolehus. Turen er vel, at der skal være fast ordnet Menighedsstole. Og vi vil af Hjertet ønske Menigheden til Lykke med det Foretagende. Bent ikke paa, at alle i Menigheden skal blive enige om dette. Det kan tage aarevis, ja faaflle aldrig blive. Man bare træth i øj og begynd med at sæde Været for næste Aar og såbue han eders Stole i Jesu Navn. Dette vil blive en af de storste Dage i Menighedens Historie.

Ten fjerde af vore Prester, som besøgte dette Sted var Pastor Jorgensen, som for haart 30 Aar siden holdt Gudsstjeneste der. Det var en liden Begyndelse. Senere har Prester fra Wellington betjent Menigheden og nu har den i flere Aar haft sin Preist boende paa Stedet. Denne forrige Preist var Pastor Borje og den nuværende Preist er Pastor Skougaard.

Det sit bilde paa flere højre af de yngre som af de ældre Medlemmer. Saaledes erindret jeg J. S. Johnson, C. H. Hoff og Herman Hoff, jun. Ole Helgesen, Mr. Tolium, Ole og Chr. Howem, Svart og Ole Ristter, N. A. Petersen, Lars String og Hans Kingsby. Den sidstnævnte var Modtagelseskomite, og han forgede indmøret for alle Øjefører.

Saa var der flere fluse blandt Ungdommen. Et Sangkor, ledet af Preisten, sang valser. De benyttet "Jubilate", og vi kan saaledes vente, at de vil tage Del i vores Sangkor. Det var et hyggeligt Møde. I dette var alle Delegater fra denne Rontingent. Og med Guds Besignelse vil de mange gode Ord, som holdt, være frugt. Et andant Møde kan have stor Bedeutning for en Menigheds Fremtid. Vor Indrenielsen og Menighedsstoler hulder i stort Møn des med Preisten. Han var Amerikaner,

je Stredomøde sin Oprindelse. Vi "Herald" bringe en venlig Bilsen til Bræst og Menighed i Lawrence og tafle for godt Samvirke.

M. A. Christensen.

Guds Raade bevarer os.

Hvad er dine Læser, ejere Læser, naar du lejer eller hører om en Persons Synd, Islam eller Elendighed? Hør du Misidenshed med den Bildhærende, eller hører du dig selv med, at du ikke vilde have degradere dig selv paa den Raade?

Det er sandt. Mennesker har ingen Undstilling for at de givet efter for Kristiens og Falder. Heller ikke vil det hjælpe dem, at give et Kobbsfrig, naar Synden er blevet arbejdet. Men alligevel har vi ikke Medsyn med ham; thi vi er af samme Blod og Blod, og vi ved ikke naar eller hvorledes vi kan blive sat paa Prove. Men fremfor alt er der en Læser, der ved Synet af en, som har gjort, jo imburde overbaaue i os, nemlig, at det er ganske og aldeles Guds Raade og Varmhjertighed vi har at tafte for, at vi ikke er faldt i en eller anden Synd.

Når dine Hændere falder, man du ikke glæder dig og naar han imber, man ikke ejer Hjerte finde sig. Cedip. 24, 7.

Derfor, hvor der intet lig at finne, se til, at han ikke falder. 1 Kor. 10, 12.

Fra Vort Virkefel.

Tacoma, Wash.

Gudsstjeneste med Altergang paa Vorst forstommende Søndag for middag Møllen 11 i Vor Preisters Lutheriske Kirke, So. 17th og 3 St. Om Aftenen Gudsstjeneste paa Engelsk.

Paa Menighedsmedd. Tirsdag Aften blev Mr. og Mrs. Andrew Oliver optaget i Menigheden. Det er et høobe, at mange andre vil følge dette Eksempel.

Denne Uge, Tirsdag Eftermiddag, bevarles Koncertforeningen af Mrs. Thorvald Johnson i Kirkenes Parlor. Koncertforeningen arbeider ihærdigt.

Ungdomsforeningen "Concordia" møder Tirsdags Aften. Dens Møder har været godt besøgt.

Tirsdag Formiddag til vi find om at der var en Møde paa St. Johs Hospital som ønsket at faa tale med Preisten. Han var Amerikaner,

Vi gif straks dit. Han aflagde en ret Besjendelse baade om Syud og om Raade. Han intedes at være en sand angripende Synd, der tog sin Tilflugt til Guds Raade i Kristus. Vi talte med ham en længere Tid.

Men han var ikke døbt. Han lignedes ejer at blive døbt. Han vidste, at han ikke kunne leve længe. Etterat havde intet med ham og fornuftet os om, hvad vi Mennesker man gjøre det, at han alvorlig begravede Daaben og aflagde en ret Besjendelse om samme, debtes han. George W. Beard blev fanedes ned den hellige Taab indlemmet i Guds Kirke van Jorden. Han var da 54 Aar gammel. Hans Hustru, tre Sønner og en gift Datter var også tilstede. Det var en høitidelig Tid. Des besøgte ham igien senere paa Dagen. Han var frimodig og intedes at se Døden imøde med Glæde. Omkring Møllen 6 døde han, som vi da forsvigt var tro i Troen paa den forsvarede og evigandne Kristus Jesus. Dusdag den 8de Oktober stedtes han til hvile under stor Deltagelse.

Der mange skal komme fra Øst og fra Vest.

De sidde tilbords i Guds Rige. Med Abraham, Isak og Jakob til Ghett.

Hos ham, som hed ind os at stige. Mistandte dig over os, Jesus!

Mr. og Mrs. Norman Hall er komme hjem efter sin lange og usædelige Ballupsreise. De har nu bojet sig paa St. Johns Hotel, hvor de har inbretet sig hyggeligt.

Koncert i Vor Preisters Kirke Dusdag Aften den 8de Oktober traf fuldt Hus. Det var en i alle Maader velvollet Aften. Nordmændenes Sangforening sang flere Ting. Det var spændende at høre i Gs. "Stors Bægter hører Kosten," og "Den store hvide Ålet, vi se." Det var alles Mening, som var tilstede at Nordmændenes Sangforening sang ualmindelig godt.

Mrs. Theodore Alton, den nye Koncertinde paa Piano, ved Altonies i Parkland uddelte to Rummere paa Piano. Hendes Søn vidner om hør Farværdighed. Hun forsøgte at læge sin Øsel ind i Spillet. Afstanden har i Mrs. Alton faaet en ualmindelig drøgtig og samvittighedsfuld Værer. Hendes Søn nævnes meget rosende.

Mrs. Leonie Hoslin sang to Soloer. Hun har en flanghuld vel udviklet Soprano Stemme. Hendes Sang varmed velfortjent Bisæd. Mrs. Florence Johnson sang også to Solosange. Hun er en af Menighedens

ungre Sangerinder. Hendes Sang er vøllet. Hun høstede velfortjent Høstfest. Miss Sage. Menighedens Organist ottocomponere de to Sangerinder.

Efter koncerten leveredes Høftsfninger i Kirkeførsor Højsamlingslokale. Hvor Nordmændenes Sangforening igjen glædede den store Høfteling med et Extramusik. Derpaa fulgte et Par Oplosninger af Miss Minnie Morton.

Miss Mollison har nu forhørt Hospitalet og er hos en ejer Familie hvor hun nyder den allerbedste Pleje.

Til Buget Sonnd Sangerforebands Komite.

Komiteen anmodeoøs på det venligste om at lade træffe i Pacific Herald, snarest mulig Kønne og Numrene paa de Sange som skal indgåes til næste Sangerfest. Skære gjør dette um strof saa at de forskellige Stot kan allerede ha høsten af begynde paa at indvise samme.

Paa Forbundets Begue.

(Rev. D. Lane, Horm.)

Everett, Wash.

Mrs. Sigrid Wohler som døde paa Providence Hospital den 26de Sept., blev begravet den 29de Sept. under stor Deltagelse, fra „Jætteude undertakning parlot.“ Hun var et stille Død og døde quæst vist i Troen paa sin Grefter. Hendes Kærlighed var at hun mættie saa da nu, og Gud opvoldte det for hende. Hun efterlader sig Husband og fire voksne Børn. Maatte Gud trøste dem med Haabet om evigt Hjem i Jesu Kristus. Familien har boet her i ca. 10 Nat og kom bid fra Milaca. Minn.

Den 29de Sept. viedes Oscar Namstad og Ella Peterson i Brudens Søsters Hjem paa 2224 Pine St. Begge er vel kjendte i Everett og var i vor Menighed. Herren være med dem i det ujæstede Hjem.

Den 14de Oktober ble der koncert i vor Kirke, under Kvindesforeningens Auspicier. Et godt Program er særgtet for og alle er hjertelig velkomne til Koncerten.

Næste Fredag 10de Oktober indvieder Menighedens Mand til en kurufest i Kirkens Vorment. Mr. Holmen, Amthøn og Ellenson staar for Festen. Haaber at mange møder frem.

Jælles Reformationsfest med den for. Kirkens Menighed herstedts, holdes Søndag den 2den November til.

11 form. Om Aftenen blir den venlige lutherske Menighed med os i en lignende fest. Stedet for Reberne er endnu ikke bestemt.

Det vilde være til stor hjælp for Menighedens Preist i hans Hospitalarbeide, derom han fandt saa Underretning fra paarstende naar nogen af deres sendes til Hospitalerne hersteds. Range trænger hjælp paa flere Maader og ofte forlæmmes de netop fordi ingen ved at vedkommende er paa Hospitaliet. Send et Postkort til C. O. Norgaard, 2932 Lombard Ave., Everett, Wash., naar nogen sendes bid for Lægehjælp.

Jænne holdtes Gudstjeneste i Roosevelt hos Svart Amthøn. Konge Gang træffer vi at organiserer en ælden Menighed deroppe og om det blit bare nogle saa til at begynde med saa vil Herren alligevel lægge imi Velighed til og lade Menigheden gaa frem. Det er nu jo mange Skandinaver i det Stad, hvem man fandt saa Anledning til at mæde dem og tale Kirkens Sag til dem. Vi har en god Besiddelse i Amthøns Familien og Ole Reicroff og Hustru. Den næste Gudstjeneste holdes den 16de Nov. og da hos Silver Knutten. Det blit da Albergsgudstjeneste.

Cøs Kvindesforening møder hos Mrs. Van ved Red Crossing nu paa Onsdag. Gudstjeneste holdes i Skolehuset den 19de Oktober og hos Knud den 26de Oktober.

Afsløserne Storaasli og Johnsen fra Tacoma besøgte Preistelægnerne i går. Velkommen igjen.

Silvana, Wash.

Advergudstjeneste i Jons Menighed an Søndag den 12. Oktober.

Vindselig Død. Dødens Vindstab som pludselig og ubevaret til Namkjens Hjem forrige Tirsdag. Miss Maunuksen, en af Jons Menigheds Trustees gift ud paa im Åger ved 1-Tiden paa Estermiddagen og kom ikke tilbage. Familien som mente hon var paa Besøg hos Naboen, gift iste ud for at se viter ham far ved 9-Tiden. Da de iste fandt ham hos Naboen blev flere af Naboeerne væsset op og ledte efter ham til langt ud paa Nat. Da det var naboanligi mestet den Nat var al Tagen fortjekkes. Ved Morgengen var hele Nobolaget i Verdigelle og ved 6-Tiden om Morgenens sandt de ham liggende død bare et fort Stoltte dorte. Da de fandt ham saa han som han var. Vagen underlagte Viæt og

sandt at en Blodaaer var sprunget som forvarhagede hans Død. Nobolaget sandt Sted Fredag under stor Deltagelse. Maunuksen har altid været en stille og tilbageholden Mand som alle baade i Menigheden og Nobolaget har list. Han vil savnes af alle som kendte ham. I Kirken vil hans Blods, som han altid sydte, mi staar tom. Michael Rosmusen var født den 19de Dec. 1862 i Vangeland, Danmark. Han kom til Michigan i 1882, og flyttede til Seattle i 1889. Han blev viet til Anton Marie Kristianen i 1889. Han efterlader Enke og fire Børn. Gud vælignye hans Minde iblandt os.

D. G. W.

Portland, Wash.

Åviadesforeningen møder Onsdag næste Uge hos Mrs. A. O. Long.

Mr. J. P. Moncrief fra Monroe, Wash., var her forrige Søndag med sin Son Otto, som skal gåa paa Skolen.

Mr. G. L. T. Stover fra Menett, Otto, kom var blevet her for tre Kar tiden, et øfter tilbage ved Skolen.

Mrs. Plum fra Rose Bay er paa Besøg hos Storaasli i Portland.

Normand Ross afslagde mulig Afstemning et venlig Besøg.

Pastor C. Hages fra Tacoma mødte paa Venner og Bekendte herude forrige Mandag.

Mrs. Rosen, der arbejder ved P. C. A., havde idste Søndag Besøg af sine Døtre Miss Selma Rosen og Mrs. Ruman fra Tacoma.

Unghedersforeningen mødte Søndag. Høftsfninger leveredes af Molden-Søstrene. Næste Møde bliver den 19de Oktober. Det bliver da et Program. Børninderne bliver Mrs. J. H. Xavier og Miss Vollborg Parson.

Mrs. Staarstad fra Bradish, Nebr., har sendt os i nye Abonnementer bestet et et fællesforsvendigt Elæmpel.

Glevnutallet er nu over 80 og de kommer fremdeles fort vaf. Her er Elever fra Kloster til Oregon, fra Pacific Institut til Wisconsin i Norden.

Miss Theodora Alsen holdt Vinne ved Koncerten i Pastor Odals Kirke i Tacoma Onsdag den 1ste dennes. Hun høstede velfortjent Bi-fald.

Mrs. J. Brotem og Mrs. Gilberthon er kommet tilbage fra sit Vej i Litau.

Pastor Harstad har løvet at underville Mosken i Augsburg Confession ved Stolen.

Lake Van, Wash.

Vi begyndte også September med vores Gudstjenester her. Vi gjæstet denne Gang Mr. og Mrs. Sørensen. Mrs. M. Hansen er paa Engelsk. Vi haaber paa en snartig Bedring. Hun har bl. a. en Ælde Anna at leve for.

Mr. og Mrs. Behr med Datteren Dagmar og Mrs. Veners ungste Broder var Middagsgæster hjemme med Preisten hos Mr. og Mrs. Purcell. Mr. Purcell er nu Delt og Buggi, saa han kan studie Kønne og Børn opgaaede. Han begynder med Delt, men vil muligens ende med Auto.

Åra Arletta mødte denne Gang Mrs. A. Hansen alene. Tilhørerntallet var godt og vel et Dutz. Et traualende Veir og en Mosse Ostrejende fulgte også med „Typhoon“ fra og til Tacoma.

Alyea, Wash.

Det laget sig saa, at jeg også denne Gang fulde besøge Haldor Dahls venlige Hjem. Besluttet at vote Gudstjenester for Esterdien ifal holdes til. 11. Formiddag og al Menighedens Karrimede afholdes efter næste Gudstjeneste. Værløs omme alle.

Saa skalde jeg naturligvis til steedsmedet i Lawrence. Ved Hjemkomsten modtager jeg Besøg fra et Par unge Menigheder i Denver, Wash., om Babys Dæk. Inde i min Dahls gode Land og egen tilhørighed drog jeg til Denver, en af de mange Møllebøer paa South Bend Branchen. Mr. og Mrs. J. Monson, hvis Hjem egentlig er Lawrence, Wash., bor her i Tiden i Tryad, da Monson her har en god Job. Deres Ærtesfædre til Namen Johan Alfred. Den unge Moders Bygnavn var Ellen Johanna Howen. Bor et Par Nat siden var hun blevet paa P. C. A., og var det ikke for det, at Mr. Monson drog asted med hende, saa hanne hun måske studerede det endnu, saa godt ligte hun Skolen i Portland. Den værdige Helsingaard, der i Daobens Stund forvæbte over Barnet, berare og veilede også denne lille Johan Alfred foaledes, at han kom et fristent Barn allerede tidlig læret at sige:

Tacoma's eneste norske Klædeforening anbefaler vort store Udvælg af skräddersyede

Herrekläder,
Overfrakker og
Regnfrakker

Bare tre Priser: \$15, \$20, \$25

Avtæg os et Besøg og se de gode Klæder vi sælger til denne pris.

Drummers' Sample Suit House

I. A. Jetland, Bestyrer
1340 Pacific Ave. Tacoma

Glo mig gode Nenne og Hørstand
Hil lære hvad God tæller kan.
Lad i min Daabspalt mig staa,
Sejle unge jeg i Verden gaar!

Vor Hjemteien til jeg den Norske at få selvstue Ingvald Johnson til Meisjssige ligetil Tacoma, saa bi til god Anledning til at tale sammen om Nut og Gavnelt. Mr Johnson er en opiojt Mand og et vektornt Mødem af Menigheden i South Bend.

Den tredie Søndag i September besøges Home-Ho's Vor Wall, hvor Vor Vor Blivdeforening da mødte hos Mrs. A. P. Kroer. Det var godt besøgt, endog nogle Amerikanere var med der og Mr. J. Sende var forsynet med engelske Sangbøger. Vi sang da et Vor Sal med paa Engsill. Vor Seier sid overnattet jeg denne Gang paa St. Johns Hotel i Tacoma under de gode Panners Mr. og Mrs. T. R. Slops nødige Værtshus. St. Johns Hotel er under deres Værtshus et anbefalelighedsverdig Sted for norske Rejende. Vor mit Spørsmål om Qulets eneste Datter fortællte der, at en harde reiset af med den fjerre Inde, og Trotsen har det, at det var iført med hendes øjet og Hos. og Hos. farles Samfelle var en frifænællig Maade. Ja, da mås hun ha en lufsig Reise

Vest Tacoma.

Ingen Gudstjeneste Søndag. Søndagsfolie kl. 10. Udgivningen til den nye Kirkes Bohæftet bliver fansefuldt denne Uge. Vor Telefonnummer er nu Proctor 2133 og Adressen er 3920 R. 20. Et bare et Bloef fra Point Defiance Visjen.

O. Hauges.

Claia, Wash.

Gudstjeneste med Altgang Søndag kl. 10.30. Efter Gudstjenesten Menighedsmede for at behandle Søndens Belutning angående Åringsfagen og stemme over samme. Alle Stimmeberettigede måsje til at være tilstede.

Præmietilbuds.

Den som inden 1. November 1913 sender os 12 nye Abonnenter paa Herald, vil jeg præmie fra et øregårt amerikansk eller norsk Flag. Flaget, der er 8 fod langt og 5 fod bredt, er sujet af godt stæflæder, som viser både Sol og Regn. I Handelen kostet det fra \$3.00 til \$3.50. Blivdeforeninger, Ungdomsföringer eller andre Organisationer, der gør et værter og durebælt Flag for lejlige Maledninger, burde benytte sig af dette beredes liberale Tilbud. Send aldele Bestillinger til "Pacific Herald," Portland, Wash.

THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.

The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high-grade instruction at a very moderate price.

This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony.

The course in piano includes:

1. Primary Grade.
2. Intermediate Grade.
3. Advanced Grade.
4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class.

This course is under the supervision of Miss Theodora Alfsen, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Alfsen has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestra and Choruses will be conducted by T. M. Drotning.

Mr. Drotning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organizations during the present year.

The plan is to render several programs and if possible complete the season by making a concert tour.

The class in singing will furnish material for the choruses.

Instruction in Band, Orchestra and Chorus work is FREE.

PIANO TUTORSHIP—Single lessons \$1.50, 18 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

PACIFIC DISTRICTS PRESTER.
Asberg, O. H. Kasserer for Parkland Barneshjem, Parkland Wash.
Baeson, H. E., Silvana, Wash.
Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Se-

Hillman, L. Box 175, Rockford, Wash.
Heggen, E. H., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4756.
Hauge, Rev. Olof, 1555 11th Ave., E. Vancouver, B. C.

Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka, Brevig, T. L., Teiler, Alaska.
Brevig, G. L., Genesee, Ida., Route 2 Box 30.

Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
Eger, Rev. O., 4026 Wallingford Ave., Seattle. Phone North 2823.
Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
Foss, L. G., 1010 Franklin Ave., Seattle, Wash.
Grünsberg, O., 1094 Howard St., San Francisco, Cal.

Hanson, G. A., Potlatch, Ida.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Phone 7834-J-3.

Hellekson, O. C., 810 No 2nd St., No. Yakima, Wash.

Hendrickson, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.

Ingoes, O., Pt. Madison, Wn.

Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.

Lane, Geo. O., 1164 Iron St., Bellingham, Wash.

Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

Nesete, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.

Norgaard, C. H., 229 Lombard Ave., Everett, Wash.

Sandmel, A., 1318 16th Ave., Spokane, Wash.

Stenersen, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.

Skonhovd, M., Box 14, Lawrence, Wash.

Stub, H. A., 1218 Thomas St., Seattle, Wash.

Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.

Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.

Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

White, A. O., Silverton, Oregon.

Larsen, P. T., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

Lehman, Andrew L., Kasserer for in dremissionen i Pacific District, Stanwood, Wash.

Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champion St., Bellingham, Wn.

Ordal, O. J., 312 So. 17th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4270.

Ottesson, O. C., Portland, Ore.

Pedersen, Rev. N., 1207 Stevenson Ave., Pasadena, Cal.

Pensa, O. J. H., 2612 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.

Rasmussen, L., Burlington, Wash.

The Stephen Home.

Naar Du kommer til Portland, Ore.,

tag ind paa The Stephen Home

(det norske Hjem for unge Strand.)

Vene, billige Børrelser for Rejende,

291 1-2 Grand Ave., en Blok fra

Hawthorne.

Luthersk Bokmission, Bergen, Nor-
ge, udeler gratis Andagtsbøker, kri-
stelige Fortællinger og Bøger. Is-
t udelt 1,000,000. Vær med og del i
Arbejdet.

DO IT RIGHT

That is the only way, the best way
to do anything

PRINTING UP-TO-DATE

Stationery, office supplies, anything
in printing. Our prices are
reasonable too. Try us.

D. W. COOPER

Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

Wear

FASHION CRAFT CLOTHES

Fit, Workmanship and Materials
Guaranteed

Tailors to Men and Women

FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Haugen, Pres.

708 Pacific Ave. Tacoma

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN

906 C Street

Eyes Examined

23 Years in Tacoma

Main 7959

Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Kraxia Universitet

201-2-3-4 Eitel Bldg.

(N. W. Cor. 2nd & Pike)

SEATTLE

Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8

Privat Telephone

Sunset East 4315

Det Norske Emigranthjem.

45 Whitehall St., New York.

Når man kommer fra Vesten, in-
døs man gjerne af en hel Del

"runners," som udgiver sig for

Dampskiballiniens Agenter. Men

Dampskiballiniens Agenter melder

aldrig sine Passagerer ved Stationen her. Om man vil tage ind på

Hjemmet, bør man hæste telephone

re til os fra Stationen og vente

der til vor Ombud kommer. Tel.

5351 Broad. Ellers tager man fra

de fleste Stationer med Belt Line

til Husets Dør. Fra New York

Central Depot tager man Subway

til South Ferry. Fra Pennsylvania

til South Ferry. Fra Pennsylvania

til South Ferry. Fra Pennsylvania

TIL LAND OGERE.

Jeg har en lang Liste af Farming

Land til salgs i Partier fra 5 til 400

Acres lande opdyrket og uryddet.

Jeg har Frugtfarmer, Dairy Farmer,

Urte Farmer og Stock Farmer, til la-
veste Market Priser. Det vil være

til Fordel for dere at korrespondere

med mig enten du vil købe, bytte el-
ler sælge Land, eller høste eller ud-
laanne Penges.

HANS E. KNATVOLD

222 Provident Bldg. Tacoma

Phone Main 7220

CARL B. HALLS

Norsk Advokat

408 Lyon Building

Third & James Seattle, Wn. Depot 8th Ave. car til Døren

Ben Olsen Co.

Plumbing
and Heating

Main 292-A 2232
1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

Phone 6

CARL O. KITTLSEN
Successor to
Calhoun, Denny & Ewing
Real Estate, Insurance, Bonds
and Loans.
219 East Yakima Ave.
North Yakima, Wn.
Correspondence solicited in
English and Norwegian.

Phone Main 2233
PETERSON
PHOTOGRAPHER
Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
903 Tacoma Avenue

Luther College
En frieltig Skole for gutter.
Direktør College Kurssæd
Direktør Preparatory Kurssæd
Frøfane Battere — Grunbig Undervisning — Samvittighedsbølb Ziljan — Sund Veliggenged — Gode Velbemægheber — Villigt Ophold. Graduerter fra aarsfjendte Akademier og High Schools optages i College Department, saat frit Tuation, kan indhente hvad de mangler i Norrl. og Latin. — Undervisning til Undervisning i Sang og Musik. Vooskeeping, Shorthand og Copywriting. — Send efter Catalog med nærmere Oplysninger og Veltingelser
C. R. Petersen, Vestreer
Decorah, Iowa.

PARKLAND MEAT MARKET
H. Berger, Proprietor
Dealer in
Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds
Bought and Sold
Phone Main 7843-R3

Etst dem som overleverer i Ørselfd.

SCANDINAVIAN AMERICAN**BANK**

of Tacoma
ASSETS OVER

TO MILLIONER DOLLARS

11th & Pacific

4 Procents aarlig Renten
Bagger vi til Spareindskud to Gangen
om Aaret
Begynd os med \$1.00 eller mere.
J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,
V-Pres.; G. Lindberg, V-Pres.; E.
C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't
Cashier; J. F. Visell, Ernest Lister,
Geo. G. Williamson, Directors.

**The Pacific Lutheran Academy
AND
Business College**

Høsterminen ved Akademiet begynder den 23de September. Skriv efter Skolens Katalog.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; Modern Equipment; Steam Heat; Electric Light, Large Campus; Excellent Opportunity for Outdoor Exercise; New Gymnasium.

Offers thorough instruction, under efficient and experienced teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial Branches, and Music.

Prepares thoroughly, and in the shortest time possible, for College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for Foreigners. No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months \$150.00, eighteen weeks \$95.00, nine weeks \$50.00.

Send for catalogue.

Address N. J. HONG, Principal
Parkland, Wn.

Norsk Begravelses Bureau

P. Oscar Storlie

Istedte Betjening til rimelige
Priser.

Embalmer og Dameassistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma



DRS. DOERRER & BLODGETT

DENTISTS

1156 Pacific Avenue Room 206

Tel. Main 4551

Tacoma Wash.

Lien's Pharmacy

Skandinavisk Apothek.

Ole R. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udlydes nogenstid.

M. 7814 1102 Tacoma Ave.

Berglund Bros.

Kaffehus

Denne Sort Kaffe i Byen med Pølde,
Sukker og Kager for

bare 5 Cents

1305 Commerce St. Tacoma

Vileller på alle forste Klasses
Einier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

John Holleque W. R. Thomas
**PARKLAND MERCANTILE
COMPANY**

Gen'l Merchandise, Groceries,
Hardware, Hay, Grain, Feed
Main 7483-J3 Parkland, Wn.

C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745 A-4745

S. T. LARSEN PHARMACY

17th and Tacoma Ave.
DRUGS, CHEMICALS AND
TOILET SUPPLIES

Prescriptions a specialty

We import our Cod Liver Oil direct
from Norway

Phone Main 504 Tacoma, Wn.

JOHN THOMPSON

1822 South K St.

Cleaning, Pressing and Repairing
done more reasonably than any
place in Tacoma. Work guaranteed.
Will call and deliver work.
Telephone Main 5004

St. Johns House.

Furnished Rooms, single and for
Housekeeping. Reasonable Prices.

T. K. SKOV, Prop.

1020 1-2 So. Tacoma Avenue

Phone Main 2565

Anthony M. Arntson**NORSK ADVOKAT**

614-5-6 Fidelity Bldg.

Phone Main 6305

Tacoma Wash.

JNO. W. ARNTZANDER**& C. JACOBSEN****NORSKE ADVOKATER**

501-5 Lyon Bldg. Seattle

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 18th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Et. Om
Søndage og Helligdage Altid
Mn. 7471 Res. Mn. 7866 J-1
Tacoma, Wash.

Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i
Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontorid Kl. 1-5 a. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag og gaa
Kl. 7-8 e. m.
Kontor: 1618 Realty Bldg.

DR. HYSLIN

Office 1201-5 Fidelity Bldg.
Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.
Evenings 7:30 to 8:30
Sundays 10 to 11 A. M.

Phone Main 400
Residence 924 No. 1 St. Main 200
House calls made preferably out
side of office hours.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.**H. D. RAWLINGS, D. D. S.****A. K. STEBBINS, D. D. S.**

Tandlæger

507 Realty Bldg.

Telephone Main 5195

Tacoma, Wash.

Pahollup, Wash.

Sidste Søndag i September var Øvens almindige Udstillingens sidste Dag derfor var det vel, at vi måtte begunde vor Guds tjeneste med omkrent et halvt Dusin Tilhørere. Til Mid-dags fik jeg denne Gang gjæste Mr. og Mrs. A. Willison. Mr. Willison er en velvoksen Bestyrer paa en Landgangscafé under Skagen af Mt. Tacoma — Endt vel langt fra Hjemmet, men saar vel finde sig i det, da det er en god Job.

Den 2den Oktober havde Stoen-forenningen godt Møde hos Bestyrelsen Mrs. C. B. Jacobsen. Sekreteren Mrs. C. Hogland er rejst til Californien for personlig at anstille Sammenligning mellem Miami her og der. Gud hjælpe os og god Hjelbod og velkommen tilbage. Til at fulde Bladsen som Sekretær valgtes Mrs. A. O. Roe. Næste Møde, hvilte Torsdag i November, indbødtes man til Stoen-forenningen. Mrs. C. B. Truedson. Som hun rigtig mange for hin har et stort Hus og et ikke mindre Hjerte.

R. P. X.

Milltown, Wash.

Bor Menighed bestemte paa sidste Møde at høje kirkeslofte. Den vejer ca. 750 pund. Vi hører at den blir god; thi Stoen-forenningen har strævet meget med at fåske de nødvendige Penge tilbage.

Hire familier er også indgået i Menigheden og det er til Opnemning for de gamle, som begyndte med Kirkearbejdet her flere Aar tilbage.

Da vor Sekretær Andrew Paulsen døde sidste Sommer blev Broderen Paul valgt til at tage hans Embede. Saaledes gør det her i Verden, en gør bort, og en anden maa tage hans Plads.

Til Kirkensanger valgtes Martinus Knielund og til at spille Orglet valgtes Kristine Henningsen og Hjertude Christensen. Vi hører denne Menighed nu gaa fremover i Christendelle og kund Kristendom. Raar alle arbejder for Menigheden bliver nu Kirken hjælp.

Syd Tacoma.

Guds tjeneste Søndag Aften kl. 7.30. Søndagskole. Noril og Engelsif, hvori Søndag kl. 10.

Tro!

Mou fortæller om Patris, at han engang mødte en Stoen, som længe og forgjaves havde kjempet under Syubens, Towlens og Frugius Her-

redstume, og joart endnu ikke havde fundet ugen Lættelse i sit Hjertes Sorg. Hun havde stuet hen til det Hjerte efter Noget, som Gud ikke havde forsettet hende, og havde glemt, at Han havde sagt: „Ordet er dig nær (endogjaa) i din Mund.“ Hun havde trædt efter Fred i sin Strid og Fred i sin Hjelpe, men havde overset den simple Ven: „Fred i Troen og Glæde i den Hellig-land.“ Patris saa paa hende og sagde: „Trov du paa Vibelen?“ „Ja,“ sagde hun.

„Saa du fortælle mig, hvem der kasted Verden?“

Hun smilte lidt spøjt, men sagde om en lidt Stund „Gud.“

„Hvortaf ved du det? Kanske du var der og saa paa?“

„Nei, det var jeg ju ikke ikke; men Guds Ord siger mig, at Han har kastet den.“

„Son du troer alt det, som Vibelen siger?“

„Ja,“ sagde hun.

„Godt, vi vil se,“ sagde han. „Dette er min Son, den Eftelige, i hvem jeg haver Velbehag; hører Dom, hvem var det, som sagde det?“

„Gud har det.“

„Godt, vil du da gjøre det, som Haderen besøger dig? Vil du høre Sonnen.“

„Ja, det vilde hun.“

„Nu, hvad er det da. Sonnen siger? „Den, som kommer til mig, vil jeg ingenlunde stode ud.“ Kommer hid til mig Alle d. som arbeide og er befarerede, jeg vil give Eder Hjelpe!“ Datater, dine mange Smider dig forladte.“ Da vil Han ikke sige det Sonne til dig? Ja, er det ikke Ham, som nu i denne Stund lader det forlunde for dig? Trov du ikke dette, saa troer du ikke Vibelen.“

Det Ord, jeg har talst, skal domme. (Joh. 12. 48.)

Et Selskab af Christenere i England pleiede at jamles ved selvis i sine Hjem i den Hensigt at latterlig gjøre Skriften og Hjerte overandre i deres Vand. En Dag bestemte de et jævligt Aftenmøde til Opnemning af Vibelen. En stor Afd. blev gjort færdig. Vibelen lagt paa Bordet, og omkring den blev der stillet Glad, som man aagede at komme efter at have udbragt en gudsbeskyttelig Sørgeskoal. En af Selskabets Medlemmer blev bestunt til at udhøre Overret. Han tog Vibelen og gav henover Guvel for at kaste den i Alden, da han pludselig blev stanset ved at kaste et Blad paa Bogen. Et Skrællted, som han havde lært i sin Ungdom, rændt ham ihu: „Det Ord, som jeg har talst, det skal domme.“

me ham paa den yderste Dag.“ (Joh. 12. 48.) Han skjulde, blev bleg, og idet han lagde Vibelen paa Bordet igjen, sagde han: „Nei, vi vil ikke brænde den Bog, for vi har en bedre.“

Strafs efter dette døde den unge Mand. Men udef den Bog, han engang var paa Ven til at brænde, øste han paa sin Dødseng Trost og et uroseligt Haab om Tilgivelse og tilkommende Salighed. Han fandt den isandhed at være den bedste Bog, ikke alene for Livet, men ogsaa i Dødstunden.

Gud vilde tilvisse være en fattig Gud, derom han måtte gjøre enhver Døare rede for, at hvilken Grund han gjør dette eller hent. Vi vil lade os ikke med hans Ord, hvori han anbefaler os sin naadige Vilje, og dermed være tilfreds.— Luther.

Guds Ord det er mit rige Skat,
Min Sol i Sorgens mørke Nat,
Mit Sverd i Troens Krige;
Guds Finger selv i Ordet stree
Min Vorneret, mit Arvedrev;
Den Skrift skal aldrig svige:
Kom, arv et evigt Alge!

Daarlig Gavmildhed.

En Preist prædikede engang over de Ord: „Hvad gavnner det et Menighed, om han vinder den ganske Verden, men tager Skade paa sin Sjæl?“ (Matth. 16. 26). I Verden af sin Tale kom han blandt andet til at sige, at mange taget Skade paa sin Sjæl derved, at de er for rimdhæmmede eller gavmilde. Da han nu merkede, at tilhærtue ipidjede Ven og saa med forundring paa hørerandre, som om de vilde sige: „Hvad man det skal behøve?“ Iaa gjentog han sine Ord med hvidsigtlig Alvor og forklarede dem Saaledes: „Wange,“ sagde han, „bejger Mirken, hører Prædiken og uddeles den, naar den er forbi, til højre og venstre. Den sidste Del af den, siger de, er til denne Mand, den sidste Del til denne Lone; hinc Normalinger vækker paa de og de Personer, og disse Trusler angaaer de og de Sundere. Saaledes giver de helse Prædikeren bort og beholder intet deraf for sig selv. De gaar udenom Ordet og anvender det kun paa andre, istedenfor at anvende det paa sig selv og sige: Du er Monden.“

Vær mig at elise, Herrre,
Vær mig at elise dig!
Mit Hjerte det vil være
Kun dit evindelig!
Kun dig saa vil jeg følge
Alt over Dobets Volge.
O, drag og hold du mig!

(Hørst. fra Side 3.)

Det tilsidesatte Barn,
for var ikke deres Lykke som Sulten-brød, den ene har taget med til et Belfontstmaaltid for den anden, og som snart er forbi. Deres Forbindelse har været i flere Aar og er blevet stedig hjerteligere og lykkeligere, idet den er blevet en fier gammel Bane. — Margrethe som ikke tomhændet til Huset, og Gud giver redelige og strøbsomme Menigheder i Befrielse; derfor varedes det ikke mange Aar, før Georg fandt betale sin Gheld til den fordures Raaberste. Hun blev forbannet og næsten lidt stødt, da han opføgte hendes Kapital; men hun glædede sig ogsaa over, at hun havde hjulpet en ærlig Mand til at komme frem i Verden. — Moderen og hendes Børn har fun en enest Sorg, som stædig trofster den. Du iføgner os, hvor jeg vil hen. Dereb Mors heder Mari. Hidtil har Menigheden tilrettevisninger og Guds Tugt været forgyaves. Paa Venen mellem Neversleben og Schierstedt staar en stor, høj Sten. Fleksiden, kaldet. Raar der er Uvir, skal den blive saa blod, at man kan faa en Spiger ind i den, og den er virkelig ogsaa fuld af Spiger fra øverst til nederst. Raar en Sten kan blive saa blod, fulde da ikke ogsaa Mari's Hjerte kunne blive blodt under et guddommeligt Uvoir? O, naar dog blot den Tid snart vilde komme! Hvor menighedske Dine set det ud, som om det skulle blive mere og mere umuligt; thi jo ældre Bok, des haardere Horn. Men Guds Magt, Vidom og Raad er undgrundeligt — Taad dig blot, hvilket Omilag der er flest, gamle Mensmænd. Det tilsidejataate Barn er blevet Moderens Glæde, Trost og Tilflugt. Hun selv ved intet bedre, end at kappes med Hustruen om at tjene horn. Raar hun ikke er bestjortiget i Huset, vugger hun sit Barnebarn eller straffer Stromper til Sonnen med den skarpe Rod, og hun gjor sit Arbeide med et glad Hjerte og tiljæreds Sind.

Jeg behøver ikke at sige dig, hvad man kan lære af denne Historie, fjerre Bottlieb. Hvis jeg måtte largje ud derom, fortalte du ikke at være Mensmand. — Hils nu din fjerre Rose og dine Børn paa det hjerteligt. Med fjerlig Hilsen er jeg din stedie trofaste Ven og gamle Barndomsforet.

Fr. Wornholz.

Wellem os (Menigheder) og Hjelvede eller Gunnelen ligget samme Ven, som er den strøbeligste Ting af Verden. — Pascal.